

歩くスキー同好会

シーズン到来!!

参加者募集中!

健康づくりのために、『歩くスキー』をやってみませんか?

このシーズンになると町内の愛好家の皆さんが十勝川河川敷内に「歩くスキーコース」を作り、楽しみながら自分のペースで続けています。

ご興味のある方は、お気軽に教育課体育振興係(担当:門)までお問合せください!



問合せ先 教育課体育振興係 ☎ (579) 5801



茂岩俳句会

孫の婚見知らぬ街の冬の月
大崎 和子
あれこれと炬燵のまわり物増えて
長崎 あけみ
着ぶくれて達磨のような我が姿
松井 テル子
落葉して透けて見えきし山の温泉
牧野 ユキ
何かにと支出の多き十二月
関本 氏一
両脇掌で採みほぐす風邪心地
中屋 吟月

豊寿文芸

風花や今日で芥となる行李
佐藤 通彦
北風が俺の出番とうなり声
上田 知子
星空や思いボロボロ青年期
保科 保男
夫の忌や火になりそうな北斗星
堀川 富子
土運び目標ならず根雪くる
青木 公範
干菜汁骨の髓まで動き出す
新保 幸子
強風にお出でお出でと枯芒
戸館 勝巳
直筆は「元気ですか」と賀状書く
前川 ひとみ
通勤の車を拭きし今朝の霧
福井 一浩
写経するちちはよと銀河濃し
堀田 幸子

広報とよころ
町民文芸 我が家のアイドル

広報とよころ
歩くスキー同好会参加者募集ほか

役場だより

役場だより

我が家のアイドル

はなみ みう
花見美羽 ちゃん
親☆孝・愛恵/豊頃
平成23年12月2日生まれ

かねこ ようま
金子耀真 くん
親☆将人・えり/大津幸町
平成23年12月19日生まれ

食べるのが大好き! 食いしん坊のようまでさ
食べた分しっかり動いて
いたずらばかり... 最後に笑顔でごまかすのが得意技♥
ちよつとやんちゃですが、
こんな僕をよろしくね! ♪

いたずら大好き「みう」です♡
小さく生まれたけど、大きくなりました♡
最近、あんよの練習に夢中です♥
早く自分で歩けるようになるゾー! ♪

DANA'S DIGEST

☆今日の話題~ This month's topic ☆

冬休みどうお過ごしですか……

Happy holidays! I hope everyone is enjoying their winter vacations. My winter vacation is going to be spent snowboarding and relaxing at onsens with friends. What about your holidays? Will you travel somewhere? Stay at home and relax? Go to your family's house? In the U.S., Christmas is the holiday we spend with family. New Years, on the other hand, is usually a time for friends and exciting parties. My family would always open presents on Christmas Eve. On Christmas morning, we would go to my grandma's house for a huge family dinner with aunts, uncles, cousins, everyone! And of course, we would open more presents. On New Years, I always met my friends and we would have a huge party. Another difference between the U.S. and Japan is that we usually send Christmas cards to family and friends. We don't send New Year cards. Many Christmas cards will have sayings like "Merry Christmas and Happy New Year" or "Happy Holidays". But we still send them around Christmas and call them Christmas cards. They are usually sent at the beginning of December. That way people can display them in their houses around Christmas time. Many people keep them displayed on a shelf or hung on the wall until about New Years. So even though our traditions may be different, I hope you all have a wonderful winter holiday!

年末年始の休暇を皆さんどうお過ごしですか。皆さんが冬休みを満喫されていることをご祈念いたします。私の冬休みは、スノーボードや友達と温泉でリラックスして過ごすことになるでしょう。皆さんはどうされますか。どこかに旅行しますか? 自宅でくつろぎますか? 実家へ行きますか?

米国では、クリスマスは家族と過ごす休日です。一方、新年はふつう友達や刺激的なパーティーのための時間です。私の家庭では、いつもクリスマスイブの日にプレゼントをもらいました。クリスマスの日の午前には、私の家族と、おば、おじ、いとこ、皆でよく祖母の家に行って大きな食事をしました。そして、もちろんより多くのプレゼントをいただきました。新年は、私はいつも友達に会い、盛大なパーティーをしたものでした。

米国と日本との違いのひとつには、米国では、通常、家族と友達へクリスマスカードを送るということです。そして私たちは年賀状を送りません。多くのクリスマスカードに、「メリークリスマスとハッピーニューイヤー」あるいは「ハッピーホリデー」のように新年を祝う言葉が入っています。ですが私たちは、まだクリスマスの頃それを送り、それをクリスマスカードと呼んでいます。そして普通、12月の初めに送られます。そして、人々はクリスマス期間に彼らの家でそれを飾ったりすることができます。多くの人々が、棚にそれを飾ったり、あるいは年が明けるまで壁に飾られています。

私たちの伝統が日本と異なるかもしれませんが、私は皆さん全員が素晴らしい冬休みを過ごされることを心よりご祈念申し上げます。